

# マイム・マイム

MAYIM MAYIM

(イスラエル)

イスラエルは西アジアの地中海に臨む共和国で、住民の9割近くはユダヤ人、残りのほとんどがアラブ人である。故国イスラエルに帰ったユダヤ人開拓農民は、不毛の地に集団農場（キブツ）を組織して用水溝をつくり、ガリラヤ湖（イスラエル北東部の淡水湖）から清水を農地へひき入れるなどして砂漠を緑地化している。

この踊りの題名「マイム」は「水」の意のヘブライ語で、開拓農民が砂漠地帯で水源発見の喜びをうたい踊る情景がよく表現されている。この踊りは明るく、きびきびと踊られ、水源発見の歓喜を表現することが大切である。

- ◆音 楽 4/4 拍子。前奏 8 呼間。1 回の踊り 52 呼間。全曲で 6 回踊れる。
- ◆隊 形 シングル・サークル。パートナー不要。全員円内を向いて低く連手する。
- ◆ステップ チェーケシア・ステップ、ランニング・ステップ、トー・ポイント。
- ◆踊り方

## I. チェーケシア・ステップで逆 LOD へ

チェーケシア・ステップ 4 回で逆 LOD へ側進する [1~16]。……………16 呼間

※チェーケシア・ステップ=右足を左足前に円を描いて交差ステップ [1]、左足を左横にステップ [2]、右足を左足後ろに交差ステップ [3]、左足リープ (左足でわずかに跳んで右足の左斜め前に着地する) [4]。

## II. 円内へ前進と円外へ後退

1. 右足から軽いランニング・ステップ 4 歩で円内へ進む。そのとき、最初の右足では上体を前にかがめて少しアクセントをつけて前進し、中央に進むにしたがって上体を起こし、連手をしだいにあげ 4 歩目には頭上にあげる [1~4]。次に連手をさげながら右足から 4 歩後退する [5~8]。……………8 呼間
2. 1 をくりかえす [1~8]。……………8 呼間

## III. 逆 LOD へ 4 歩ランニング・ステップ

左を向き、右足から小きざみに軽いランニング・ステップで 3 歩進み [1~3]、4 歩目に右へ 1/4 回転して円内を向き、左足を体重かけずに左横にトー・タッチする [4]。…4 呼間

## IV. ホップとトー・ポイント

1. 低く連手したまま、右足でホップしながら左足を右足に交差してトー・ポイント [1]、右足でホップしながら左足を左横にトー・ポイント [2]。以上をあと 3 回 (計 4 回) 同様に行う [3~8]。……………8 呼間
2. 連手を解き、足をかえて左足でホップしながら右足を左足前に交差してトー・ポイントすると同時に各自胸前で拍手 1 回 [1]、次いで左足でホップしながら右足を右横にトー・ポイントすると同時に両手を左右に開く [2]。以上をあと 3 回 (計 4 回) 同様に行う [3~8]。……………8 呼間

以上をくりかえす。

#### ◆留意点

- 1) チェーゲシア・ステップはグレープバイン・ステップと似ているが、リープによるアクセントとともに上体は前に向けたまま行い、グレープバイン・ステップは足を交差すると同時に上体もややひねりながら行うという違いがある。
- 2) IIの第1動作は、きわめて軽いアクセントであり、スタンプではない。
- 3) IIのとき全員で「マイム、マイム、マイム、マイム、ウマイム、ベッサッソン」と大きな声でうたう。
- 4) IIIのときも「へい、へい、へい、へい」と掛け声をかけるようにする。
- 5) 参考までに、歌詞と大意を次にまとめておく。

U-shav-tem Mayim Be-Sa-Son

ウ シャブ テーム マーイム ベッ サ ソン

Mi-ma-Ya-Ney Ha-Ya Shu-ah

ミー マー イエ ネー ハー イエ シュー アー

(喜びをもって水を汲め 救いの井戸から)

— 以上をくりかえす —

Mayim, Mayim, Mayim, Mayim,

マイム マイム マイム マイム

U-Ma-Yim Be-Sa-Son

ウ マ イム ベッ サ ソン

(水、水、水、水、うれしやな！)

— 以上をくりかえす —

Hey ! Hey ! Hey ! Hey !

へい へい へい へい

(単なる掛け声)

Mayim, Mayim, Mayim, Mayim,

マイム マイム マイム マイム

Mayim, Mayim, Be-Sa-Son

マイム マイム ベッ サ ソン

(水、水、水、水、水、水、うれしやな！)

— 以上をくりかえす —